

## المؤتمر العام

### الدورة الرابعة عشرة

فيينا، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١  
البند ١٠ (ب) من جدول الأعمال المؤقت  
وضع اليونيدو المالي

## طلب مقدّم من البرازيل لاستعادة حقوق التصويت بناءً على خطة سداد

مذكّرة من المدير العام

تسترعي هذه المذكرة انتباه المؤتمر إلى طلب مقدّم من البرازيل لاستعادة حقوق التصويت بناءً على الاتفاق على خطة سداد.

### مقدّمة

١- ترد في مرفق هذه الوثيقة رسالتان من سفير البرازيل، مؤرّختان ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١، يطلب فيهما إصدار قرار من المؤتمر العام بشأن إعادة حقوق التصويت. وقد عمّمت الرسالتان أيضاً على البعثات الدائمة، مشفوعتين بمذكرة معلومات، في ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١.

لدواعي التوفير، طُبِعَ من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ. ويرجى من أعضاء الوفود التكرم بإحضار نسخهم من الوثائق إلى الاجتماعات.



## أولاً - خطة السداد

٢- وقّعت البرازيل في ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٠ اتفاقاً مع اليونيدو بشأن خطة سداد مدتها خمس سنوات تشمل المتأخرات البالغة ٦٣٤ ٦٢٣ ٢٤ يورو، بما في ذلك الالتزام بسداد الاشتراكات المقررة للسنوات المقبلة. واستُخدم مبلغ ٤٧٦ ٨٧٨ ٥ يورو ورد في عام ٢٠١٠ لسداد القسط الأول، كما استُخدم مبلغ قدره ١٠٤ ٧٩٧ ٥ يورو ورد في عام ٢٠١١ لسداد القسط الثاني. وسيبلغ كل من القسط الثالث والرابع والخامس، وهي الأقساط المستحقة في الأعوام ٢٠١٢ و٢٠١٣ و٢٠١٤، زهاء ٤٧٧ ٨٧٨ ٥ يورو (سيتوقف المبلغ الدقيق على تسوية الائتمانات المستحقة). ويتوافق الاتفاق مع أحكام خطط السداد المبيّنة في تقرير فريق المناقشة المفتوح العضوية المعني بسداد الاشتراكات المقررة في أوانها (IDB.19/12 و Corr.1)، والتي اعتمدها مجلس التنمية الصناعية في مقره م ت ص-١٩/٥.

## ثانياً - حقوق التصويت

٣- تنصّ المادة ٥-٢ من دستور اليونيدو على أنه يجوز لأيّ هيئة أن تسمح لعضو عليه متأخرات بأن يصوّت في تلك الهيئة إذا اقتنعت بأن عدم الدفع راجع إلى ظروف خارجة عن إرادته. وتخضع حقوق التصويت للأحكام ذات الصلة من النظام الداخلي لكل من الهيئات التشريعية (المادة ٩١ للمؤتمر العام، والمادة ٥٠ لمجلس التنمية الصناعية، والمادة ٤٢ للجنة البرنامج والميزانية). وكان فريق المناقشة المفتوح العضوية المعني بسداد الاشتراكات المقررة في أوانها قد ذكر في تقريره إلى المجلس ما يلي: "وعند النظر في طلبات إعادة حقوق التصويت، ينبغي للهيئة المختصة أن تأخذ في الحسبان بانتظام حالة المدفوعات التي تمّت بمقتضى خطة للدفع متفق عليها (IDB.19/12 و Corr.1، الفقرة ١٤).

## ثالثاً - الإجراءات المطلوب من المؤتمر اتخاذه

٤- لعلّ المؤتمر يودّ أن ينظر في اعتماد مشروع المقرر التالي:  
"إنّ المؤتمر العام:

"(أ) يحيط علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة GC.14/19؛

"(ب) يرحّب بالتزام البرازيل بتسوية ما عليها من متأخرات من خلال الاتفاق على خطة سداد، ويشجّع البرازيل على سداد أقساطها بانتظام وفقاً للشروط الواردة في هذا الاتفاق؛

"(ج) يوافق على طلب البرازيل بشأن استعادة حقوقها في التصويت وفقاً للمادة ٥-٢ من دستور اليونيدو."

## سفارة البرازيل في فيينا

BRAZIL/UNOV/NR.98/2011

فيينا، ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١

صاحب السعادة،

يشرفني أن أشير إلى "الاتفاق بين منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية وحكومة البرازيل بشأن تسوية الاشتراكات المقررة غير المسددة، بموجب خطة سداد، وأن أعلمكم بأن البرازيل قد أودعت في الثامن عشر من هذا الشهر، تشرين الأول/أكتوبر، قسطها الثاني بمبلغ قدره ٢٠٤ ٧٩٧ ٥ يورو.

وإن البرازيل إذ تلتزم بأهداف اليونيدو لتواصل بذل جهودها بقوة لتسوية اشتراكاتها غير المسددة وذلك حرصاً على التعاون على نحو أفضل مع المنظمة.

وإنني أعتنم هذه الفرصة لكي أجدد لسعادتكم فائق الاحترام والتقدير

[التوقيع]

السفير، خوليو سيزار زيلنر غونسالفيز

سعادة السيد كانديه ك. يومكيلا

المدير العام

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)

(1) هاتان الرسالتان مستنسختان بالصيغة التي وردتا بما إلى الأمانة.

## سفارة البرازيل في فيينا

BRAZIL/UNIDO/NR.99/2011

فيينا، ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١

صاحب السعادة،

باسم حكومة جمهورية البرازيل الاتحادية، أودّ أن أطلب استعادة حق البرازيل في التصويت في منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو). ويأتي هذا الطلب نتيجة لإيداع حكومتي قسطها الثاني بمبلغ قدره ٢٠٤ ٧٩٧ ٥ يورو، في ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١، وذلك بمقتضى "الاتفاق بين اليونيدو والبرازيل بشأن تسوية الاشتراكات المقررة غير المسدّدة، بموجب خطة سداد".

كما أودّ أن أتمس المساعدة الشخصية من جانبكم لاسترعاء الانتباه إلى طلب حكومتي هذا إبان دورة المؤتمر العام المقبلة، وآمل أن يتخذ المؤتمر العام قرارا إيجابيا بشأنه. وتفضلوا، سعادتكم، بقبول فائق الاحترام.

[التوقيع]

السفير، حوليو سيزار زيلنر غونسالفيز

سعادة السيد كانديه ك. يومكيلا

المدير العام

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)